

# PVC Haustüren

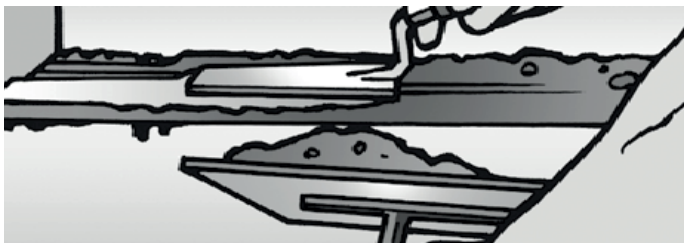
**1** **DE:** Element auspacken und die Beschaffenheit sowie Ausführung auf Mängel prüfen, gegebenenfalls auch unter der Schutzfolie. Bei Mängeln darf das Element nicht eingebaut werden!

**EN:** Unpack the element and inspect its condition and quality for defects, if necessary also beneath the protective foil. The element may not be assembled in the case of defects!



**2** **DE:** Unebenheiten in der Laibung, sowie Schäden oder Rückstände durch den Ausbau alter Elemente ausbessern. Bei Türen darf die Bodenschiene nicht hohl liegen, sie muss mit Mörtel unterfüllt sein.

**EN:** Repair unevenness in the reveal as well as damages or residues from the removal of old elements. For doors the bottom rail may not rest hollow, it must be underlaid with grout.



**3** **DE:** Elementflügel aushängen. Stellen Sie den Elementrahmen (Öffnungsrichtung beachten, Bandseite ist die Innenseite, sofern nicht anders bestellt) in die Maueröffnung.

**EN:** Unhinge the element leaf. Place the element frame (observe opening direction, the interior side is the hinge side, unless otherwise ordered) in the wall opening.



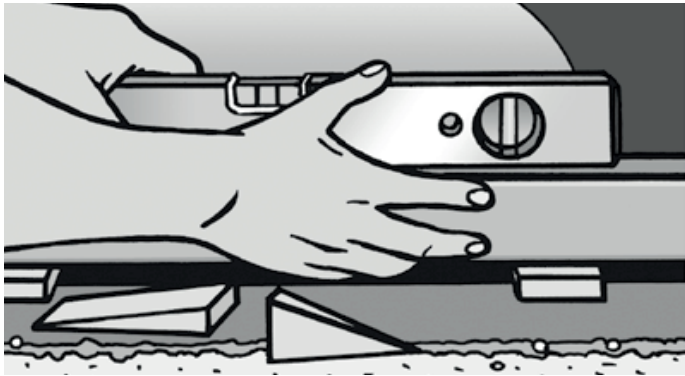
**4** **DE:** Der Abstand des Rahmens zum Mauerwerk sollte auf beiden Seiten etwa gleich groß sein.

**EN:** The distance between the frame and wall should be equally on both sides.



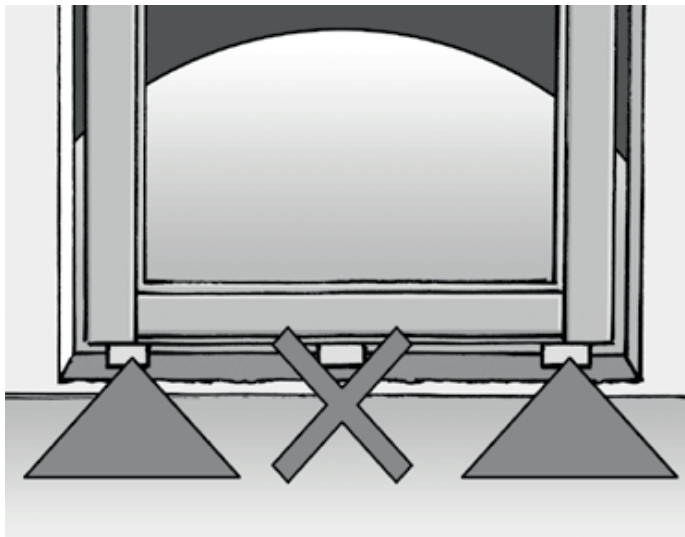
**5** **DE:** Richten Sie den Elementrahmen durch das Unterlegen von Montageklötzchen lot- und waagrecht aus. Beachten Sie dabei die Einbauhöhe.

**EN:** Vertically and horizontally adjust the element frame by inserting small fitting stones. Pay attention to the installation height.



**6** **DE:** Klötzchen nur unterhalb der senkrechten Rahmenseiten, nicht mittig vom Element unerlegen.

**EN:** Only insert fitting stones beneath the vertical sides of the frame, not beneath the centre of the element.



**7** **DE:** Danach die rechte und linke Seite des Elementrahmens mit Keilen fixieren. Achtung: Der Rahmen darf dabei nicht verdreht, zusammen- oder auseinandergedrückt werden!

**EN:** Thereafter fixate the right and the left side of the element frame with wed-

ges. Attention: The frame may not be twisted, squeezed or spread!



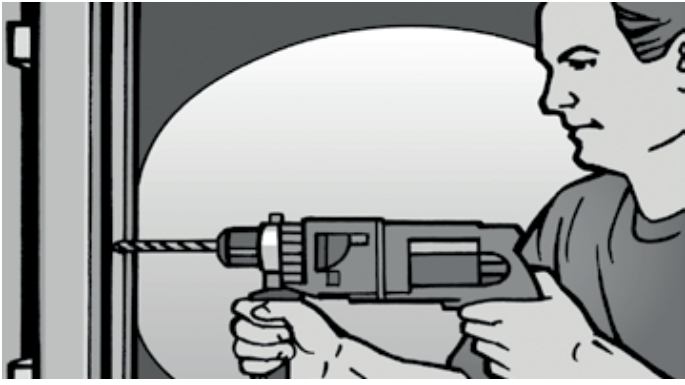
**8** **DE:** Markieren Sie die Punkte für Dübelbohrungen im Mindestabstand von 15 cm aus der Ecke heraus und maximal 50 cm zwischen den einzelnen Bohrungen.

**EN:** Mark the points for dowel drillings in a minimum distance of 15 cm from the corner and a maximum of 50 cm between the individual drillings.



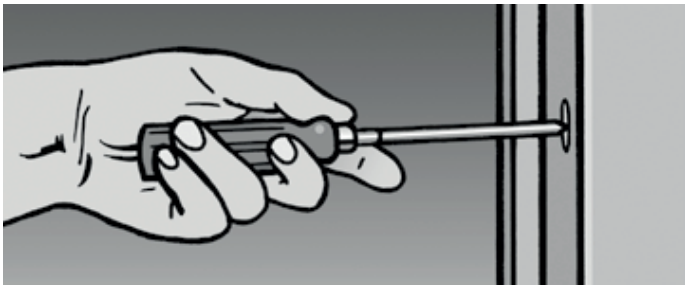
**9** **DE:** Bohren Sie die Dübellöcher. Die Fuge zwischen dem Elementrahmen und Mauerwerk im Bereich der Befestigungspunkte mit Klötzchen hinterfütern.

**EN:** Drill the dowel holes. Clad the joint between the element frame and the wall with small wedges in the area of the fixation points.



- 10** **DE:** Den Elementrahmen zuerst an der Bandseite mit Rahmendübeln/Montageschrauben befestigen.

**EN:** At first attach the element frame to the hinge side with frame dowels/mounting screws.



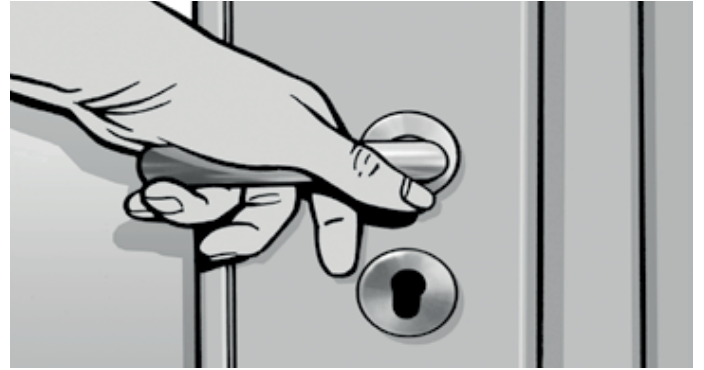
- 11** **DE:** Flügel einhängen und den Elementrahmen auf der Verriegelungsseite (Griffseite) zum Flügel hin ausrichten (Flügel muss komplett am Rahmen anliegen). Rahmen mit Keilen fixieren.

**EN:** Hinge the wings and adjust the element frame on the locking (handle side) in the direction of the wing (wing must fit closely to the frame all along). Fixate frame with wedges.



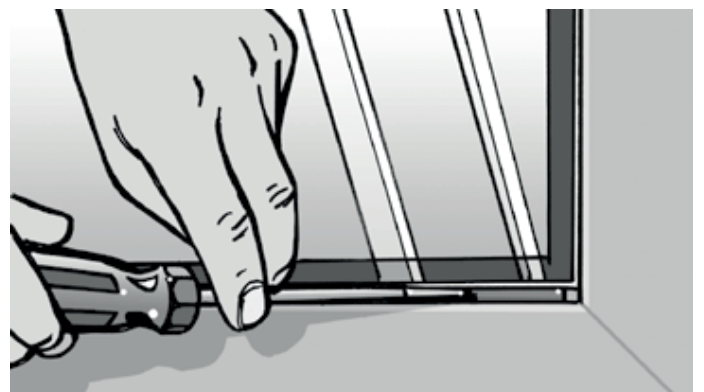
- 12** **DE:** Funktionsprüfung durchführen (schließt und öffnet das Element richtig?), gegebenenfalls Korrekturen durch Nachsetzen der Keile vornehmen.

**EN:** Carry out a function test (does the element open and close properly?), if necessary take corrective measures by resetting the wedges.



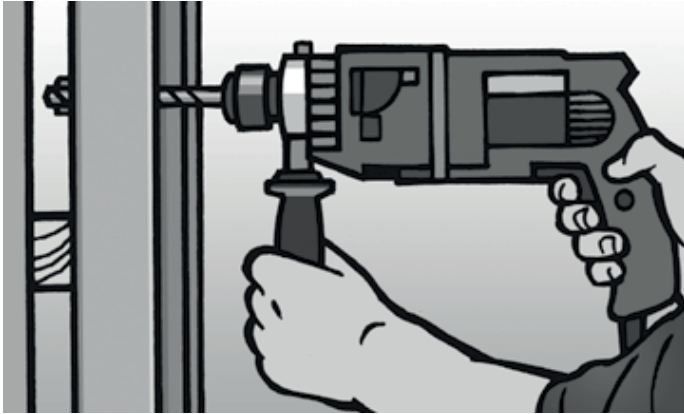
- 13** **DE:** Bauelemente sind werkseitig voreingestellt und vorgeklotzt, die Endeinstellung und Endverklotzung muss bauseitig bei der Montage erfolgen.

**EN:** Construction elements are factory pre-set and pre-fixed, the final setting and final fixing must be carried out on-site during the assembly.



- 14** **DE:** Markieren und bohren Sie wie bei Schritt 9 die Dübellöcher, befestigen Sie den Rahmen mittels Rahmendübel/Montageschrauben. Nochmals Funktionsprobe durchführen.

**EN:** Mark and drill the dowel holes according to point 9, attach the frame with frame dowels/mounting screws. Carry out another function test.



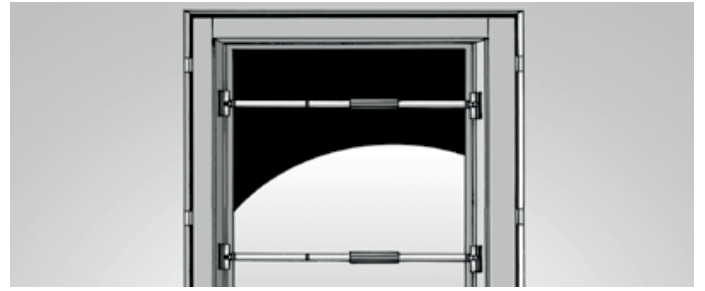
**15** **DE:** Die Fuge zwischen Elementrahmen und Bauwerk entsprechend den Anforderungen des Bauvorhabens ausfüllen/abdichten. Bei einer Funktionsstörung das Element nicht einschäumen oder einputzen!

**EN:** Fill up/seal up the joint between the element frame and the construction according to the requirement of the building project. Do not lather or plaster the element in case of a malfunction!



**16** **DE:** Achtung: Bei der Verwendung von Montageschaum muss der Rahmen ausgepreizt werden.

**EN:** Attention: The frame must be splayed in case of using construction foam.



**17** **DE:** Beschlag, gegebenenfalls Profil-zylinder, montieren. Sollten für die Montage Bohrungen nötig sein, vergewissern Sie sich, dass durch das Bohren die Funktion des Schlosses oder anderer bewegter Teile nicht beeinträchtigt wird und bauen Sie das Schloss für den Zeitraum des Bohrens aus. Reinigen Sie das Element vor Montage des Beschlags von Bohr-Rückständen.

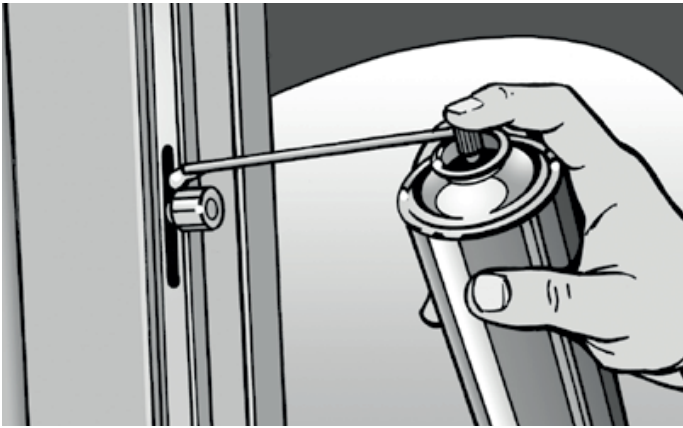
**EN:** Fit the fitting, profile cylinder if necessary. If drilling is necessary for the installation, make sure that the function of the lock or other moving parts is not impaired by the drilling and remove the lock for the time of drilling. Clean the element from drilling residues before mounting the fitting.



**18** **DE:** Die beweglichen Teile dann reinigen und mit einem geeignetem Öl/Fett (säurefrei) behandeln. Das Fetten/Ölen

mindestens einmal pro Jahr wiederholen. Beachten Sie hierbei unsere Pflege- und Wartungshinweise.

**EN:** Afterwards clean the flexible parts and treat them with a suitable oil/grease (acid-free). Repeat the greasing/oiling at least once a year. Observe our care and maintenance instructions.



**19** **DE:** Achtung: Alkalische Rückstände können zu Verfärbungen/Beschädigungen auf der Oberfläche führen. Für solche Schäden können wir keine Gewährleistung übernehmen.

**EN:** Alkaline residues can lead to discoloration/damage on the surface. We cannot accept any warranty for such damage.



**20** **DE:** Führen Sie am Element keine baulichen Veränderungen durch, Gewährleistung können wir nur auf unveränder-

te Originalware geben.

**EN:** Do not make any structural changes to the element, we can only give a warranty on unchanged original goods.

